

Porównanie tłumaczeń Hioba 31:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jeśli nie błogosławiły mnie jego biodra i nie ogrzał się wełną moich owiec;
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	jeśli nie błogosławiły mnie ich nieodziane biodra lub jeśli nie ogrzali się wełną moich owiec;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli jego biodra nie błogosławiły mi dlatego, że się zagrzał wełną moich owiec;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeżliże mi nie błogosławiły biodra jego, że się wełną owiec moich zagrzał;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jeśli mi nie błogosławiły boki jego i od wełny owiec moich zagrzał się,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy jego biodra mi nie dziękowały, że grzała je wełna mych jagniąt?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A jego biodra nie błogosławiły mnie i nie ogrzał się wełną moich owiec,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to czy nie błogosławiły mi jego biodra, gdy ogrzewał się wełną moich owiec?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	jeśli jego biodra nie błogosławiły mnie, że się ogrzały wełną moich owiec;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	czy biodra jego mi nie błogosławiły, że się zagrzał wełną moich owiec?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	а слабкі мене не поблагословили, а їхні рамена не грілися з постригу моїх ягнят,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	jeśli nie błogosławiły mi jego biodra i nie zagrzewał się wełną moich owiec;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	jeśli nie błogosławiły mnie jego łędźwie ani się nie ogrzewał strzyżoną wełną moich baranków;